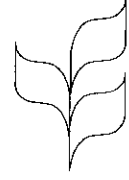


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/6/16
16 January 2002
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي



اجتماع الأطراف للاتفاقية المتعلقة

بالتنوع البيولوجي

الاجتماع السادس

لاهاي ، ٧ - ١٩ نيسان /أبريل ٢٠٠٢

البند ٢٠ من جدول الأعمال المؤقت *

الميزانية المقترحة لبرنامج عمل الاتفاقية للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤

مذكرة من الأمين التنفيذي

أولاً - مقدمة

١- يتم الوفاء بالتكاليف الإدارية الرئيسية على أساس كل سنتين من الصندوق الاستئماني العام أو " الميزانية الرئيسية" (والمشار إليها فيما بعد بالصندوق الاستئماني (BY) الذي يديره برنامج الأمم المتحدة للبيئة تمشياً مع القواعد المالية للاتفاقية ، وتعود هذه التكاليف الإدارية الرئيسية إلى أمانة الاتفاقية ، ومؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية - الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTTA) ، والفريق العامل لما بين الدورات المخصص والمفتوح العضوية والمعني بالمادة ٨ (ي) وما يتعلق بها من أحكام ، والفريق العامل مفتوح العضوية المخصص المعني بالحصول على المنافع وتقاسم المنافع واللجنة الحكومية الدولية المعنية ببروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية (ICCP) - وبالتالي مؤتمر الأطراف الذي يقوم بمثابة اجتماع الأطراف لبروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية ، عندما يدخل هذا البروتوكول حيز النفاذ . وبالإضافة إلى الصندوق الاستئماني ، أنشأت الاتفاقية صندوقين استئمانيين إضافيين وهما : الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لاسهامات الطوعية الإضافية دعماً للأنشطة الموافق عليها

(الصندوق الاستثماري BE) ، والصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتسهيل اشتراك الأطراف في عملية الاتفاقية (الصندوق الاستثماري BZ) .

٢- يتم تمويل الصندوق الاستثماري BY من الإسهامات التي تقدمها الأطراف في الاتفاقية استناداً إلى جدول الأنصبة الذي أنشأه مؤتمر الأطراف على أساس جدول أنصبة تبياني لتخصيص المصروفات ، والمشتق من جدول الأمم المتحدة . وسوف يبلغ مؤتمر الأطراف فور تسلم الأمانة لأي تعديلات في جدول الأنصبة الجاري ، الذي سوف يؤثر على مستوى الإسهامات لكل طرف من الأطراف في الميزانية .

٣- بالإضافة إلى الإسهامات المخصصة للأطراف يتم تمويل الصندوق الاستثماري BY من الإسهامات الإضافية التي يقوم بها الأطراف في الاتفاقية ، والدول غير الأطراف في الاتفاقية ، والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية وما من موارد أخرى .

٤- يوافق مؤتمر الأطراف على الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستثماري BY) للاتفاقية كل سنتين وتغطي تكاليف مثل مرتبات وعائدات الموظفين ، وأجرة وصيانة المكاتب ، وسفر الموظفين وخدمات المؤتمر ، والمعدات والتوريدات ، وتكاليف الاتصالات وتكاليف التقارير ، والاستشاريين والمساعدة المؤقتة والأعمال الإضافية وتكاليف الضيافة .

٥- يقوم المانحون بتخصيص الإسهامات الطوعية للصندوقين الاستثماريين BE و BZ بشكل عام للأنشطة المحددة والاجتماعات ، ويبلغ عنها بشكل منفصل عن الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستثماري BY) . يوافق مؤتمر الأطراف على الميزانيات الاستدلالية كل سنتين بالنسبة للصندوق الاستثماري BE والصندوق الاستثماري BZ وذلك استناداً إلى برنامج العمل الموافق عليه للاتفاقية ، وتوقعات متطلبات التمويل الإضافية التي لا يمكن الوفاء بها من الميزانية الرئيسية .

٦- سوف تغطي الميزانية المقبلة للاتفاقية (الصناديق الاستثمارية BY و BE و BZ) السنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ والتي سيوافق عليها مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس . وجرى إعداد المذكرة الحالية لمساعدة مؤتمر الأطراف عند النظر في الميزانية للفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٤ .

٧- تستند الميزانية المقترحة للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ ، والواردة في هذه الوثيقة إلى الهيئة القائمة لأنشطة الاتفاقية . وتتوقع أيضاً تطورات منظورة ناشئة من الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف استناداً إلى المشورة والتوصيات التي يقدمها مؤتمر الأطراف واللجنة الفرعية SBSTTA والاجتماع لما بين الدورات مفتوح العضوية بشأن الخطة الاستراتيجية والتقارير الوطنية وتنفيذ الاتفاقية ، واللجنة الحكومية الدولية ICCP ، والفريق العامل لما بين الدورات المخصص مفتوح العضوية والمعني بشأن المادة ٨(ي) وما يتعلق بها من أحكام والفريق العامل مفتوح العضوية المخصص المعني بالحصول على الموارد وتقاسم المنافع .

٨- تمشياً مع التوصية ٣/٢ للجنة الحكومية الدولية ICCP ، التي اعتمدها في اجتماعها الثاني ، الذي عقد في نيروبي من ١ إلى ٥ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١ ، سوف يتم تمويل الميزانية الرئيسية لبروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية من الصندوق الاستثماري BY ، وتمويل الأنشطة الإضافية الموافق عليها لاشتراك الأطراف من البلدان النامية والأطراف التي تكون اقتصاداتها في مرحلة انتقالية في الاجتماعات بموجب بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية فسوف يتم الوفاء به من الصندوقين الاستثماريين BE و BZ على التوالي .

٩- ويعطي القسم الثاني أدناه تفاصيل عن الميزانية المقترحة لكل برنامج ويشمل جداول موجزة ومتطلبات البرنامج من الموظفين والموارد من الميزانية الرئيسية . وترد الصورة المصنفة لهذه الجداول في نهاية القسم الثاني ، التي تبين متطلبات الموظفين والموارد للأمانة بأكملها من الميزانية . ويتضمن الشكل ١ الهيكل المقترح للأمانة . ويرد في الضميمة بالمذكرة الحالية (UNEP/CBD/COP/6/16/Add.1) معلومات تفصيلية حول احتياجات الأنشطة والموارد لكل برنامج وبرنامج فرعي .

١٠- يقدم القسم الثالث العوامل والافتراضات الرئيسية التي أخذت في الحسبان عند تقدير تكاليف الميزانية المقترحة للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ وتفسيراً للحاجة إلى موارد إضافية .

١١- يقدم القسم الرابع عناصر مشروع مقرر مؤتمر الأطراف بشأن هذه المسألة استناداً إلى البرنامج المقترح والمبين في هذه الوثيقة .

١٢- يجب التأكيد على أن ميزانية البرنامج المقترحة تمثل أفضل التقديرات للأمانة عن عملها خلال السنتين القادمتين وسوف يتم تعديلها استجابة إلى المقررات والمشورة النابعة من مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية . وبالإضافة إلى ذلك يمكن أن يتم إعداد ميزانية مكملة فيما إذا وافق مؤتمر الأطراف على بعض الأنشطة النابعة من توصيات ، ضمن أمور أخرى ، الفريق العامل المخصص بالمادة ٨(ي) وما يتعلق بها من أحكام والاجتماع المعني ببناء القدرات للحصول على الموارد وتقاسم المنافع المنصوص عنه في التوصية ٢ للفريق العامل مفتوح العضوية المخصص المعني بالحصول على الموارد وتقاسم المنافع .

ثانياً- نظرة عامة على برنامج العمل والميزانية المقترحين

ألف- برنامج العمل المقترح

١٣- تشمل الميزانية المقترحة للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ ستة برامج عمل للأمانة . وهذه هي : التوجيه والإدارة التنفيذية (EDM) ، المسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية (STTM) ؛ مسائل اجتماعية واقتصادية وقانونية (SEL) ؛ والتنفيذ والنشر (I & O) ؛ والسلامة الإحيائية (BS) ؛ وإدارة الموارد وخدمات المؤتمرات (RMCS) . ويقدم هذا القسم وصفاً موجزاً لكل من هذه البرامج .

١٤- يعمل برنامج التوجيه والإدارة التنفيذية (EDM) ، بمساعدة اللجنة الإدارية ، على تخويل الأمين التنفيذي تقديم توجيه ومشورة إجمالية إلى الأمانة ، لضمان تنسيق أنشطة الأمانة ، واقتراحاتها ودعم الاتفاقية وهيئات البروتوكول المعني بالسلامة الإحيائية ومشورته إلى المسؤولين . ولهذه الغاية ينظم البرنامج عمليات إدارية داخلية ويضمن التدفق الكافي للمعلومات لكافة الأمانة . وهذا البرنامج مسؤول أيضاً عن ضمان الدعم الموضوعي لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية وفي بروتوكول السلامة الإحيائية ومكاتبهما . ويعمل هذا البرنامج أيضاً على تمثيل الأمانة في الاجتماعات الخارجية . وبواسطة الأمين التنفيذي ، فإن هذه البرامج هو العلاقة الرئيسية من الأمانة والأطراف ، والأمانة والعمليات الحكومية الدولية وغير الحكومية وعمليات ما بين الوكالات ذات الصلة . والأمين التنفيذي مسؤول عن جمع الأموال والتعيينات وتطبيق الموارد المالية والبشرية للاتفاقية بشكل مرن للوفاء بالاحتياجات الناشئة عندما يكون ذلك ملائماً . وهو مساهل أمام المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة لمراعاة قواعد الموظفين والتنظيمات المالية وقواعد الأمم المتحدة .

١٥- يعطي الجدولان ١ و ٢ متطلبات موظفي التوجيه والإدارة التنفيذية EDM ومتطلبات الموارد على التوالي وذلك حسب هدف المصروفات من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستثماني BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ .

الجدول ١ - متطلبات موظفي التوجيه والإدارة التنفيذية EDM من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستثماني BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤

٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	الفئة التخصيصية
١	١	٠	الأمين العام المساعد
٠	٠	١	*D-2
٠	٠	٠	D-1
١	١	١	P-5
١	١	٠	P-4
٠	٠	١	P-3
٣	٣	٣	مجموع الفئة التخصيصية
٤	٤	٤	مجموع فئة الخدمات العامة
٧	٧	٧	مجموع (الف + باء)

* قام الأمين العام للأمم المتحدة بترفيعه إلى أمين عام مساعد (ASG) في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٠ وفقاً للمقرر ٢٢/٥ لمؤتمر الأطراف

الجدول ٢ - متطلبات موارد التوجيه والإدارة التنفيذية EDM حسب هدف المصروفات من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستثماني BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ (بالآف الدولارات الأمريكية)

٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	بند المصروفات
٦٢٥,٠	٦٠١,٢	٤٩٣,١	تكاليف الموظفين
١٣١,٣	١٢٥,٠	١٢٥,٠	السفر بالمهام الرسمية
٥٦,٧	٥٤,٠	٥٤,٠	اجتماعات مكتب مؤتمر الأطراف
٢١,٠	٢٠,٠	٠,٠	الاستشاريين / عقود من الباطن
٨,١	٧,٧	٦,١	المساعدة المؤقتة / أعمال إضافية
٨٤٢,٠	٨٠٧,٩	٦٧٨,٦	مجموع

١٦- يعمل برنامج المسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية (STTM) على تنسيق دعم الأمانة إلى الهيئة الفرعية SBSTA وهو البرنامج الرئيسي داخل الأمانة لمتابعة التطورات العلمية والتقنية ودمجها في عمل الاتفاقية . ولهذا الغرض يقوم البرنامج بمثابة النقطة الرئيسية للاتصال بين الأمانة ومنظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة (FAO) ، ومنظمة اليونسكو وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب) ، ومحفل الأمم المتحدة بشأن الغابات (UNFF) وأعضاء الشراكة المتأزرة بشأن الغابات (CPF) ، وديفرستاس DIVERSITAS ، والمحفل العالمي للتنوع البيولوجي ، وفريق صيانة النظم الإيكولوجية ، والفريق الاستشاري العلمي والتقني (STAP) التابع لمرفق البيئة العالمية (GEF) والهيئات

الاستشارية العلمية واتفاقيات أخرى ، مثل الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية (SBSTA) التابعة للاتفاقية الإطارية للأمم المتحدة بشأن تغير المناخ ، وفريق الاستعراض العلمي والتقني (STRP) التابعة لاتفاقية رامسار واللجنة المعنية بالعلوم والتكنولوجيا (CST) التابعة للاتفاقية المعنية بمكافحة التصحر . وهذا البرنامج مسؤول أيضا عن تنسيق الأنشطة وإبلاغ الأمانة بصورة مستدامة بشأن التطورات العلمية الأخيرة والتقييمات المتعلقة بالمجالات المواضيعية والمسائل المتشعبة الداخلة في إطار الاتفاقية . أما المجالات المواضيعية التي تتناولها الاتفاقية فهي التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ، والتنوع البيولوجي البحري والساحلي ، والتنوع البيولوجي الزراعي ، والتنوع البيولوجي للغابات ، والتنوع البيولوجي للأراضي الجافة ونصف الرطبة والتنوع البيولوجي للجبال . وتشمل المسائل المتشعبة الأنواع الغازية الغريبة ، والتقييمات العلمية ومنهج النظام الإيكولوجي والمؤشرات ، والمبادرة العالمية للتصنيف ، والمناطق المحمية ، ونقل وتعاون التكنولوجيا .

١٧- يرد في الجدولين ٣ و ٤ متطلبات الموظفين للمسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية ومتطلبات الموارد على التوالي حسب هدف المصروفات من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني (BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤

الجدول ٣- متطلبات موظفي المسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية *STTM* من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني (BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤

٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	الفئة التخصيصية
١	١	١	D-1
٧	٧	٤	P-4
١	١	١	P-3
٩	٩	٦	مجموع الفئة التخصيصية
٤	٤	٣	باء- فئة الخدمات العامة
١٣	١٣	٩	مجموع (ألف + باء)

الجدول ٤ : متطلبات الموارد للمسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية حسب هدف المصروفات من

الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني (BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤

(بالآف الدولارات الأمريكية)

بند المصروف	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٤
ألف- تكاليف الموظفين	٧٩٧,٨	١,٤٢٠,٤	١,٦١٦,٨
باء- السفر بمهمات رسمية	٩٠,٠	٧٠,٠	٧٣,٥
جيم- اجتماعات مكتب اللجنة الفرعية SBSTTA	٤٥,٠	٢٠,٠	٢١,٠
دال- اجتماعات فريق الخبراء التقنيين المخصص	٠	٤٠٠,٠	٤٠٠,٠
هاء- الاستشاريين /العقود من الباطن	٧٥,٣	١٠٠,٠	١٠٠,٠
واو- المساعدة المؤقتة /الأعمال الإضافية	٦,١	٧,٧	٨,١
المجموع	١,٠١٤,١	٢,٠١٨,١	٢,٢١٩,٤

١٨- يعمل برنامج المسائل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية (SEL) على تنسيق دعم الأمانة لفريق العمل المخصص المعني بالمادة ٨ (ي) وما يتعلق بها من أحكام والفريق العامل المخصص المعني بالحصول على الموارد وتقاسم المنافع. وبالإضافة إلى تنفيذ التوصيات وبرامج العمل الصادرة عن هذين الفريقين، فهو البرنامج الرئيسي داخل الأمانة لدمج التطورات الاجتماعية والاقتصادية والقانونية في عمل الاتفاقية، مثل تكامل التدابير الحافزة في برامج عمل مواضيعية، وإعداد مبادئ إرشادية بشأن السياحة المستدامة، والعمل بشأن المسؤولية والتعويض بموجب الاتفاقية، وإلى غير ذلك. ولهذه الغاية يخدم البرنامج بمثابة نقطة رئيسية للاتصال بين الأمانة ومنظمة التجارة العالمية (WTO)، والمنظمة للتعاون والتنمية الاقتصادية (OECD)، والمنظمة العالمية للملكية الفكرية (WIPO)، ومؤتمر الأمم المتحدة بشأن التجارة والتنمية (UNCTAD)، والمنظمات التي تمثل المجموعات المحلية والأصلية. وهو مسؤول أيضا عن إبلاغ الأمانة بشكل مستدام بشأن التطورات الاجتماعية والاقتصادية الأخيرة. ولهذا البرنامج خمسة برامج فرعية وهي: الحصول على الموارد وتقاسم المنافع، والاقتصاد والتجارة والحوافز، والاستخدام المستدام والسياحة المستدامة، والمادة ٨(ي) وما يتعلق بها من أحكام، وتقييم الأثر والمسؤولية والتعويض.

١٩- إن المسائل المشمولة في هذا البرنامج هي مجالات حيث للاتفاقية توكيل فريد ومميز. وتدل الخبرة على أنه، في حين أن هذه المسائل هي ذات طابع سياسات ولذلك تتطلب المزيد من العمل من جانب الهيئات الفرعية، فأنها مسائل لا يمكن أن يتناولها بشكل فعال إلا الهيئة الفرعية SBSTTA. والعامل الهام في هذا الصدد هو الاعتقاد الواسع النطاق بأن هذه الأنواع من المسائل تنبغ بشكل ملموس من التركيز العلمي في عمل اللجنة الفرعية SBSTTA. وبنتيجة ذلك بوشر بتناول هذه المسائل بشكل متزايد في الهيئات الفرعية المخصصة للاتفاقية، مثل فريق الخبراء والفريق العامل مفتوح العضوية المخصص المعني بالحصول على الموارد وتقاسم المنافع، والفريق العامل لما بين الدورات المخصص مفتوح العضوية المعني بالمادة ٨ (ي)، إلى جانب الحلقات العملية وأفرقة الاتصال، التي تقدم تقاريرها إما إلى الهيئة الفرعية SBSTTA وإما مباشرة إلى مؤتمر الأطراف.

٢٠- يبين الجدولان ٥ و ٦ متطلبات موظفي المسائل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية ومتطلبات الموارد على التوالي حسب الهدف من المصروفات من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني (BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤.

الجدول ٥ - متطلبات موظفي المسائل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية من الميزانية

الرئيسية (الصندوق الاستئماني BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤

٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	
			الفئة التخصيصية
١	١	١	D-1
٣	٣	٣	P-4
٢	٢	٢	P-3
٦	٦	٦	مجموع الفئة التخصيصية
٤	٤	٣	مجموع فئة الخدمات العامة
١٠	١٠	٩	مجموع (ألف + باء)

الجدول ٦ - متطلبات الموارد للمسائل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية حسب هدف

المصروفات من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	بند المصروف
١,٠١٣,٧	٩٨٠,٨	٧٧٤,٥	ألف- تكاليف الموظفين
٧٣,٥	٧٠,٠	٩٠,٠	باء- السفر بمهمات رسمية
٠	٤٥٠,٠	٢٨٢,٠	جيم- الفريق العامل المخصص المعني بالحصول على الموارد وتقاسم المنافع
٥٢,٥	٥٠,٠	٢٥,٦	دال- الاستشاريين/العقود من الباطن
٨٠,٠	١٦٠,٠	٠	هاء- اجتماعات الفريق الاستشاري
٨,١	٧,٧	٦,١	واو- المساعدة المؤقتة/الأعمال الإضافية
١,٢٢٧,٨	١,٧١٨,٥	١,١٧٨	المجموع

٢١- برنامج التنفيذ والنشر (I & O) يعمل على تنسيق دعم الأمانة لآلية غرفة تبادل المعلومات ، والآلية المالية والتقارير الوطنية . والبرنامج مسؤول أيضا عن دعم مبادرات النشر ومبادرات التوعية . وبهذه الصفة ، له المسؤولية الرئيسية في التتقيف وتوعية الجمهور وتنفيذ المادة ١٣ من الاتفاقية . ويدعم هذا البرنامج خدمات المكتبات والوثائق التي تقدمها الأمانة . وهو الاتصال الرئيسي على مستوى الأمانة مع مرفق البيئة العالمية والمؤسسات المالية الأخرى . ولهذا البرنامج خمسة برامج فرعية وهي : الموارد المالية والوثائق ، وآلية غرفة تبادل المعلومات والتقارير الوطنية ، وخدمات المكتبات والوثائق ، وتتقيف وتوعية الجمهور . وهذه البرامج الفرعية ما هي الا وسائل تقوم بواسطتها الأمانة بعملها في تحديد الموارد المالية لتنفيذ الاتفاقية ، وتنشيط التعاون العلمي والتقني ، وتجميع المعلومات ونشرها بشأن تنفيذ الاتفاقية وتنشيط الاشتراك الفاعل لأصحاب المصلحة في عملية الاتفاقية .

٢٢- يقدم الجدولان ٧ و ٨ متطلبات موظفي التنفيذ والنشر (I & O) ومتطلبات الموارد على التوالي حسب هدف المصروفات من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤

الجدول ٧- متطلبات موظفي التنفيذ والنشر من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني BY)

للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤

٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	الفئة التخصيصية	ألف-
١	١	١	D-1	
١	١	١	P-5	
٣	٣	٢	P-4	
٤	٤	٥	P-3	
٣	٣	١	P-2	
١٢	١٢	١٠	مجموع الفئة التخصيصية	
٨	٨	٦	فئة الخدمات العامة	باء-
٢٠	٢٠	١٦	مجموع (ألف + باء)	

الجدول ٨- متطلبات موارد التنفيذ والنشر حسب هدف المصروفات من الميزانية الرئيسية

(الصندوق الاستئماني BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤

(بالآف الدولارات الأمريكية)

٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	بند المصروف	ألف-
١,٩٢٨,٦	١,٨٧٦,٨	١,١٦٥,٧	تكاليف الموظفين	
٧٣,٥	٧٠,٠	١٢٨,٦	السفر بمهمات رسمية	باء-
٦٥,٠	٧٥,٠	٤٠,٠	آلية غرفة تبادل المعلومات	جيم-
١٠٠,٠	٠,٠	٠,٠	النظرة العالمية للتنوع البيولوجي	دال-
٥٢,٥	٥٠,٠	٢٦,٩	الاستشاريون / العقود من الباطن	هاء-
٨٠,٠	٨٠,٠	٠,٠	اجتماعات الفريق الاستشاري	واو-
٨١,٤	٧٧,٥	٨٩,٢	مواد توعية الجمهور	زاي
				-
٨,١	٧,٧	٦,١	المساعدة المؤقتة / الأعمال الإضافية	حاء-
٢,٣٨٩,٠	٢,٢٣٧,٠	١,٤٥٦,٥	المجموع	

٢٣- لبرنامج السلامة الأحيائية (BS) مهمتان رئيستان . الأولى يساعد الأمين التنفيذي في تقديم الدعم المنسق إلى اللجنة الحكومية الدولية لبروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية (ICCP) وبالتالي إلى مؤتمر الأطراف الذي يقوم بمثابة اجتماع الأطراف في بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية وتنفيذ البروتوكول ، عندما يدخل حيز النفاذ ، وعندما يتوقف عمل اللجنة الحكومية الدولية ICCP . والمهمة الثانية ، فسوف يكون البرنامج الرئيسي داخل الأمانة والذي يعمل على متابعة ورصد تنفيذ برنامج العمل الناتج من المقررات التي سوف يتخذها الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف الذي يقوم بمثابة اجتماع الأطراف في البروتوكول . وإلى أن يدخل البروتوكول حيز النفاذ ، فسوف يستمر برنامج السلامة الأحيائية بمتابعة تنفيذ التوصيات التي تعتمدها اللجنة الحكومية الدولية ICCP في التحضير للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف الذي يقوم بمثابة اجتماع الأطراف في البروتوكول . وسوف يركز ذلك بصورة رئيسية على تلك الأحكام من

البروتوكول التي يجب أن يتناولها مؤتمر الأطراف الذي يقوم بمثابة اجتماع الأطراف في البروتوكول في اجتماعه الأول ، كما ينص عليه البروتوكول (على سبيل المثال ، إجراءات صنع القرارات ، وتقاسم المعلومات وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ، والمسؤولية والتعويض ، والامتثال والتنازل والنقل والتغليف والتحديد) وأي مسائل أخرى يحددها الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف على أنها ضرورية للتنفيذ الفعال للبروتوكول . (وعلى سبيل المثال بناء القدرات ، والرصد والتقارير ، وأي مسائل أخرى) . ولهذه الغاية يخدم البرنامج بمثابة نقطة رئيسية للاتصال بين الأمانة ومنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) ، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) ، والاتفاقية الدولية لحماية النباتات (IPPC) والهيئات الأخرى ذات الصلة المعنية بالمسائل المتعلقة بالسلامة الأحيائية وإبلاغ الأمانة بشكل مستدام بشأن التطورات العلمية الأخيرة وعمليات التقييم في السلامة الأحيائية .

٢٤- يقدم الجدولان ٩ و ١٠ متطلبات موظفي السلامة الأحيائية ومتطلبات الموارد على التوالي حسب هدف المصروفات ، حسب ما توصي به اللجنة الحكومية الدولية ICCP في اجتماعها الثاني ، من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني (BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ .

الجدول ٩- متطلبات موظفي السلامة الأحيائية من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني (BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ *

٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	
			ألف - الفئة التخصيصية
١	١	١	P-5
١	١	١	P-4
٤	٤	٣	P-3
١	١	١	P-2
٧	٧	٦	مجموع الفئة التخصيصية
٣	٣	٣	باء - مجموع فئة الخدمات العامة
١٠	١٠	٩	مجموع (ألف + باء)

* كما أوصت به اللجنة الحكومية الدولية ICCP في اجتماعها الثاني (التوصية ٣/٢) .

الجدول ١٠ - متطلبات الموارد للسلامة الأحيائية حسب هدف المصروفات من الميزانية

الرئيسية (الصندوق الاستئماني (BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤*

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

بند المصروف	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٤
ألف- تكاليف الموظفين	٧٢١,٨	٨٤٨,٨	٨٩١,٣
باء- السفر بمهمات رسمية	٦٥,٧	٧٠,٠	٧٣,٥
جيم- اجتماعات مكتب اللجنة الحكومية الدولية ICCP	٤٥,٠	٤٥,٠	٤٧,٢
دال- الاجتماعين الثاني والثالث للأطراف **	٠	٥٢٥,٠	٢٥٠,٠
هاء- اجتماعات فريق الخبراء/فريق الاتصال	٠	٤٣,٠	٤٥,٢
واو- الاستشاريون/العقود من الباطن	٣٢,٣	٤١,٠	٤٣,٠
زاي- الفريق العامل المخصص بشأن المسؤولية والتعويض	٠,٠	٤٣٩,٤	٠,٠
حاء- المساعدة المؤقتة/الأعمال الإضافية	٦,١	٦,٠	٦,٣
طاء- تكاليف الخدمات العامة **	٠	١٤٢,٥	١٤٩,٦
المجموع	٨٧٠,٩	٢,١٦٠,٧	١,٥٠٦,١

* كما أوصت به اللجنة الحكومية الدولية ICCP في اجتماعها الثاني (التوصية ٣/٢) .

** تكاليف الخدمات العامة والمؤتمرات سوف ينعكس تحت إدارة الموارد وخدمات المؤتمرات عندما يؤديه مؤتمر

الأطراف في اجتماعه السادس ..

٢٥- لبرنامج إدارة الموارد وخدمات المؤتمرات (RMCS) مهمتان رئيستان . الأولى ، يساعد الأمين التنفيذي في تخطيط وتنسيق برنامج عمل الأمانة ، وإدارة وإعادة توزيع الموارد المالية والبشرية . وبالتعاون مع UNON ، يقدم إدارة الصناديق ، والخدمات الإدارية العامة وخدمات السفر وشبكة الحاسب الآلي إلى الأمانة . وتحت إشراف الأمين التنفيذي ، يكون مسؤولا عن تعيينات الموظفين والتدريب وتنفيذ نظام الأمم المتحدة في تقدير الموظفين وتطويرهم . والمسؤولية الرئيسية الثانية لهذا البرنامج هو في تقديم خدمات المجتمعات بموجب الاتفاقية . ويضمن البرنامج أن تتسلم هيئات الاتفاقية التسهيلات والوثائق والخدمات الأخرى الضرورية لعملها قبل الدورات الرسمية وخلالها وفيما بين الدورات . وهذا البرنامج مسؤول أيضا عن توزيع الوثائق لاجتماعات الاتفاقية .

٢٦- يقدم الجدولان ١١ و ١٢ متطلبات موظفي إدارة الموارد وخدمات المؤتمرات ومتطلبات الموارد على التوالي حسب هدف المصروفات من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني (BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ ، وبالإضافة إلى موظفي إدارة الموارد وخدمات المؤتمرات التي تمول من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني (BY) أدناه ، يقوم برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب) مباشرة بتمويل ثلاث وظائف تخصصية (P-4 ، P-3 ، و P-2) ، وخمس وظائف خدمات عامة من ١٣ بالمئة من تكاليف دعم البرنامج (راجع أيضا الفقرات ٣٣ و ٣٤ أدناه) .

الجدول ١١ - متطلبات موظفي إدارة الموارد وخدمات المؤتمرات من الميزانية الرئيسية
(الصندوق الاستئماني (BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤)

٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	
			الفئة التخصيصية
١	١	٠	ألف- P-5
٠	٠	١	P-4
١	١	١	P-3
٢	٢	٢	مجموع الفئة التخصيصية
٦	٦	٤	باء- مجموع فئة الخدمات العامة
٨	٨	٦	مجموع (ألف + باء)

الجدول ١٢ - متطلبات موارد إدارة الموارد وخدمات المؤتمرات من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني (BY)
حسب هدف المصروفات للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	بند المصروف
٥٠٥,٥	٤٩٠,٢	٤٨٩,٢	ألف- تكاليف الموظفين
٩٠٠,٠	٠,٠	٩٨٤,٩	باء- اجتماعات الأطراف (COP)
٧٠٥,٠	٠,٠	٠,٠	جيم- سفر المشتركين في اجتماعات مؤتمر الأطراف
٥٥١,٣	٥٢٥,٠	٤٨٠,٠	دال- اجتماعات الهيئة الفرعية SBSTTA
٢٦٢,٥	٢٥٠,٠	٠,٠	هاء- اجتماعات استعراض ما بين الدورات
٠,٠	٠,٠	٢٠٠,٠	واو- اجتماعات *ICCP/MOP
٢٨٢,٠	٠,٠	٢٨٢,٠	زاي- الفريق العامل المخصص بشأن المادة ٨ (ي)
٧٣,٥	٧٠,٠	٦٠,٠	حاء- السفر بمهام رسمية
٥٣٠,٣	٥٠٥,٠	٥٩٣,٥	طاء- النفقات التشغيلية العامة (بما في ذلك إيجار المكاتب)*
٣٦,٨	٣٥,٠	٨٤,٠	ياء- التوريدات والمواد
٣٦,٨	٣٥,٠	٥٦,٨	كاف- المعدات
			لام- الخدمات التعاقدية
٥٧,٨	٥٥,٠	٩٤,٥	الطباعة الخارجية
٢٦,٣	٢٥,٠	٣٠,٠	التدريب /المنح الدراسية
١٧٨,٥	١٧٠,٠	٣٠٠,٠	ميم- الاتصالات
٨,١	٧,٧	١٩,٥	نون- المساعدة المؤقتة /العمل الإضافي
٢٦,٣	٢٥,٠	٢١,٠	سين- الضيافة
٤,١٧٥,١	٢,١٨٧,٩	٣,٦٩٥,٤	المجموع

* راجع الجدول ١٠ لتكاليف اجتماع السلامة الأحيائية والخدمات المشتركة .

باء-الميزانية المقترحة

١- الصندوق الاستئماني العام للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (الميزانية الرئيسية - الصندوق الاستئماني (BY)

٢٧- يرد في الجدول ١٣ المتطلبات المقترحة للموظفين على مستوى الأمانة للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ . وتجدر الإشارة بأن إعادة توزيع الموظفين داخل هيكل البرنامج سيقوم به الأمين التنفيذي من وقت إلى آخر للوفاء بالاحتياجات المتغيرة حسب المطلوب وعندما يكون مطلوباً . ويقدم جدول ١٤ أدناه الميزانية الرئيسية المقترحة على مستوى الأمانة (الصندوق الاستئماني (BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ . وجرى إعدادها استناداً إلى برنامج العمل المقترح الوارد في القسم ألف إعلاء إلى جانب متطلبات الموظفين على مستوى الأمانة والذي يرد في الجدول ١٣ .

الجدول ١٣ - متطلبات الموظفين على مستوى الأمانة من الميزانية الرئيسية (الصندوق

الاستئماني (BY) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ حسب مقارنته مع عام ٢٠٠٢

٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	
			ألف - الفئة التخصصية
١	١	٠	الأمين العام المساعد
٠	٠	١	*D-2
٣	٣	٣	D-1
٣	٣	٣	P-5
١٥	١٥	١١	P-4
١٣	١٣	١٣	P-3
٤	٤	٢	P-2
٣٩	٣٩	٣٣	مجموع الفئة التخصصية
٢٩	٢٩	٢٣	باء - مجموع فئة الخدمات العامة
٦٨	٦٨	٥٦	مجموع (ألف + باء)
* قام الأمين العام للأمم المتحدة بترفيعه إلى أمين عام مساعد (ASG) في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٠ وفقاً للمقرر ٢٢/٥ لمؤتمر الأطراف			

الجدول ١٤ - متطلبات الموارد على مستوى الأمانة من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني BY) للسنتين

٢٠٠٣-٢٠٠٤

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	المصروفات
			أولاً- البرامج
٨٤٢,٠	٨٠٧,٩	٦٧٨,٦	التوجيه التنفيذي والإدارة التنفيذية
٢,٢١٩,٤	٢,٠١٨,١	١,٠١٤,٢	المسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية
١,٢٢٧,٨	١,٧١٨,٥	١,١٧٨,٢	المسائل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية
٢,٣٨٩,٠	٢,٢٣٧,٠	١,٤٥٦,٥	التنفيذ والنشر
١,٥٠٦,١	٢,١٦٠,٧	٨٧٠,٩	السلامة الأحيائية
٤,١٧٥,١	٢,١٨٧,٩	٣,٦٩٥,٤	إدارة الموارد وخدمات المؤتمرات
١٢,٣٥٩,٣	١١,١٣٠,٠	٨,٨٩٣,٧	المجموع الفرعي (١)
١,٦٠٦,٧	١,٤٤٦,٩	١,١٥٦,٢	ثانياً- تكاليف دعم البرنامج (١٣%)
١٣,٩٦٦,١	١٢,٥٧٦,٩	١٠,٠٤٩,٩	مجموع الميزانية (أولاً+ ثانياً)

٢٨- يعطي المرفق الأول مقارنة بين الموظفين للسنتين ٢٠٠٢-٢٠٠١ التي وافق عليها الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف والمتطلبات المقترحة للموظفين للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤. وتعكس زيادة عشرة موظفين (٦ من الفئة التخصصية و٤ من الخدمات العامة) على مدى السنتين السابقتين.

٢٩- يعطي المرفق الثاني مقارنة بين الميزانية للسنتين ٢٠٠٢-٢٠٠١ التي وافق عليها الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف والميزانية المقترحة ٢٠٠٣-٢٠٠٤. وتعكس زيادة ٧,٨٩٩,١٠٠ دولار أمريكي عن السنتين السابقتين.

٣٠- يرد في المرفق الثالث موجز لمتطلبات الموارد على مستوى الأمانة من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني BY) حسب هدف المصروفات للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤.

٢- الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص للإسهامات الطوعية الإضافية في دعم الأنشطة الموافق عليها (الصندوق الاستئماني BE).

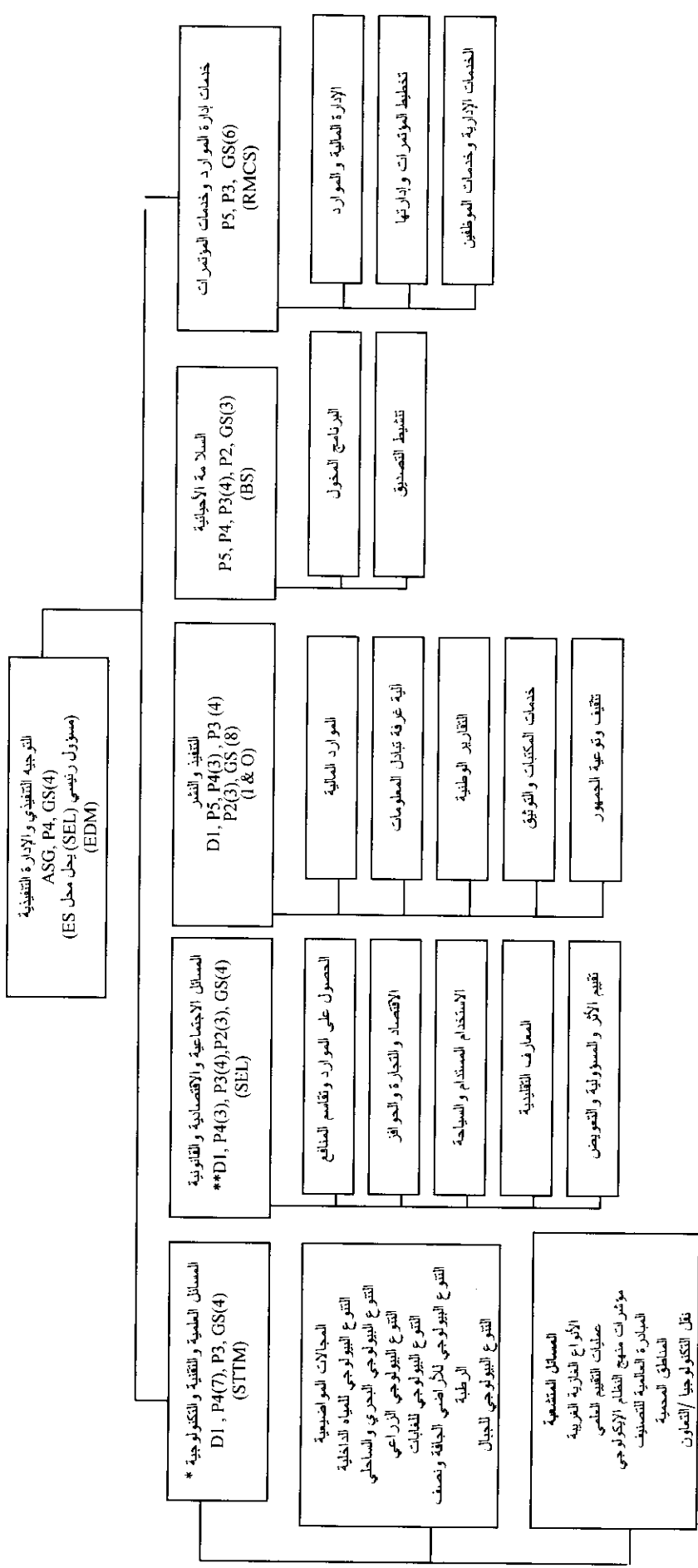
٣١- يبين المرفق الرابع متطلبات الموارد على مستوى الأمانة من الصندوق الاستئماني الطوعي للإسهامات الطوعية الإضافية لمساندة الأنشطة الموافق عليها (الصندوق الاستئماني BE) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤.

٣- الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لتسهيل اشتراك الأطراف في عملية الاتفاقية (الصندوق الاستئماني BZ)

٣٢- يعكس المرفق الخامس متطلبات الموارد على مستوى الأمانة من الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لتسهيل اشتراك الأطراف في عملية الاتفاقية (الصندوق الاستئماني BZ) للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤.

الشكل ١

هيكل البرامج والموظفين الرئيسيين للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤



ملاحظات

* تمويل الموظفين الإضافيين من مصادر أخرى : STTM - P4 (FAO) RMCS -P5, P3, P2, GS(5)

(اليونيب)

** بنوب عن الأمين التنفيذي

ثالثاً- العوامل والافتراضات الرئيسية المستعملة في تقدير متطلبات الموظفين
ومتطلبات الموارد للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤

تكاليف دعم البرنامج (PSC)

٣٣- وفقاً للتطبيقات والقواعد المالية للأمم المتحدة يدفع رسم إضافي يبلغ ١٣ بالمئة إلى اليونيب لتغطية تكاليف إدارة الصندوق الاستثماري . وتعيد اليونيب جزءاً من هذه الدفعات إلى أمانة الاتفاقية للمساعدة في تغطية تكاليف خدمات الدعم للأمانة .

٣٤- في الوقت الحاضر ، تمول تكاليف دعم البرنامج ثلاث وظائف في الأمانة من الفئة التخصصية ، (رئيس إدارة وتوجيه الصندوق ، ومسؤول إداري ومساعد مالي) وخمس وظائف من فئة الخدمات العامة .

الأرقام المعيارية المستخدمة في احتساب تكاليف الموظفين

٣٥- تستند الأرقام المستعملة في احتساب تكاليف الموظفين في الميزانية المقترحة للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ إلى تكاليف المرتبات الوسطية مع أخذ مونتريال كمركز الوظيفة . وتشمل المرتبات وتكاليف الموظفين المشتركة (المنافع والتسهيلات التي يجري احتساب تكاليفها بمستوى وسطي بالنسبة للموظفين والزوجة مع ولدين للإعالة) ، إلى جانب تعديل الوظائف بالنسبة إلى الفئة التخصصية وخمسة وعشرين في المئة من تعديل المرتب الصافي بالنسبة لأعضاء الموظفين من فئة الخدمات العامة . وتدرج هذه الأرقام في الجدول ١٥ أدناه .

الجدول ١٥ - الأرقام المعيارية المستخدمة في احتساب تكاليف الموظفين

(بالدولار الأمريكي)

٢٠٠٤	٢٠٠٣	الدرجة
١٩٢ ٧٠٠	١٨٥ ١٠٠	D-2/ASG
١٧٣ ٤٠٠	١٦٥ ١٠٠	D-1
١٦٣ ١٠٠	١٥٦ ٢٠٠	P-5
١٤٦ ٥٠٠	١٤١ ٥٠٠	P-4
١٢٩ ٤٠٠	١٢٦ ٤٠٠	P-3
١١٧ ٠٠٠	١١٦ ٢٠٠	P-2
٣٥ ٥٠٠	٣٤ ٦٠٠	الخدمات العامة

الافتراضات

٣٦- تستند الميزانية البرنامجية المقترحة إلى الافتراض أنه سيجري ما يلي :

(أ) ينعقد اجتماع واحد عادي فقط لمؤتمر الأطراف (الاجتماع السابع) في السنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ وسوف ينعقد في مركز الأمانة لفترة أسبوعين .

(ب) اجتماعين للجنة الفرعية SBSTTA يعقد كل منهما لفترة أسبوع واحد في مركز الأمانة في مونتريال

(ج) اجتماعين لمؤتمر الأطراف للقيام بمثابة اجتماع الأطراف في بروتوكول السلامة الأحيائية ، يدوم كل اجتماع منهما أسبوع واحد ، في مركز الأمانة في مونتريال وبالاشتراك مع اجتماع عادي لمؤتمر الأطراف .

(د) اجتماعين للاستعراض بين الدورات مفتوح العضوية بشأن عمليات الاتفاقية لفترة أسبوع خلال السنتين وذلك في مقر الأمانة في مونتريال بشكل متتالي مع اجتماعات اللجنة الفرعية SBSTTA .

(هـ) اجتماع واحد مفتوح العضوية للفريق العامل ما بين الدورات المخصص مفتوح العضوية بشأن المادة ٨ (ي) خلال السنتين ، ولمدة أسبوع واحد في مقر الأمانة في مونتريال .

(و) اجتماع واحد مفتوح العضوية للفريق العامل للخبراء مفتوح العضوية والمخصص والمعني بالحصول على الموارد وتقاسم المنافع خلال السنتين ولمدة أسبوع واحد في مقر الأمانة في مونتريال .

(ز) اجتماع واحد مفتوح العضوية للفريق العامل المخصص للخبراء القانونيين والتقنيين بشأن المسؤولية والتعويض خلال السنتين لفترة أسبوع واحد في مقر الأمانة في مونتريال .

(ح) اربعة اجتماعات لفترة يوم واحد في مكاتب مؤتمر الأطراف واللجنة الفرعية SBSTTA في مقر الأمانة .

(ط) أربعة اجتماعات لفترة يومين في مكتب بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية ، إذا تم إنشاؤه ، وذلك في مقر الأمانة .

(ي) ستة اجتماعات لأفرقة الخبراء التقنيين المخصصين لفترة ثلاثة أيام في مقر الأمانة ، إذا تم إنشاؤها .

(ك) أربعة اجتماعات أقليمية لفترة يومين عام ٢٠٠٤ تحضيراً للاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف .

٣٧- جرى اتباع الطرائق التالية في تحضير الميزانية البرنامجية المقترحة :

(أ) تكاليف الدعم الإداري (مثل الاتصالات وتوريدات المكتب والصيانة) وتكاليف خدمات اجتماعات مؤتمر الأطراف وهيئاتها الفرعية قد جمعت تحت إدارة الموارد ، وليس توزيعها حسب البرنامج .

(ب) السفر والمساعدة المؤقتة وتكاليف العمل الإضافي يجري النص عليها بشكل منفصل لكل برنامج .

تكاليف السلع والخدمات

٣٨- جرى تضمين ٢,٥ في المئة زيادة في الميزانية للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ نظراً لارتفاع الأسعار في الخدمات والسلع التي اشترتها الأمانة .

الحاجة لموارد إضافية للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤

٣٩- تستند الزيادة المقترحة في ميزانية السنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ إلى عاملين رئيسيين . وهما : المجال العريض للبرنامج وزيادة حجم العمل الناشئ من مقررات مؤتمر الأطراف وهيئاتها الفرعية (مثلاً السلامة الأحيائية والحصول على الموارد وتقاسم المنافع وغيرها) واستثمار احترازي في قدرات الأمانة على الاستجابة بشكل منظم ويتسم بكفاءة التكاليف بالنسبة إلى الاحتياجات المتغيرة التقنية والصناعية للأطراف بشكل وسطي .

٤٠- لقد شهد برنامج العمل للاتفاقية من ١٩٩٥ إلى ٢٠٠٢ تطوراً في أنواع الأنشطة للاتفاقية ومؤسساتها . ففي حين كانت تتعلق الأولويات لبرنامج العمل الأول بشكل كبير بإنشاء المؤسسات ، فإن التركيز على الأنشطة خلال السنتين يتزايد على إعداد السياسات والتنفيذ . ويعكس جدول الأعمال المؤقت للاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف هذا البرنامج . والنقطة الأخرى في هذا التطور ترايد عدد الهيئات الفرعية التي تقدم المشورة إلى مؤتمر الأطراف .

٤١- إن زيادة التعقيد في الهيكل المؤسسي للاتفاقية قد عمل على تأكيد أهمية التركيز الموضوعي الواضح في عمل مختلف هيئات الاتفاقية . ونتج عن ذلك المزيد من التركيز على أربع فئات من المجالات المواضيعية للعمل . وهذه هي المسائل العلمية والتقنية (STTM) ، التي تشمل برامج العمل المواضيعية والمسائل المتشعبة ، والمسائل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية (SEL) ، والتنفيذ والنشر (I & O) ؛ والسلامة الأحيائية (BS) .

٤٢- كان الوفاء بهذه الأولويات الناشئة ممكناً إلى حد كبير ضمن الموارد البشرية والمالية القائمة بتطبيق فقط هذه الموارد بشكل مرن . وعلى سبيل المثال ، قام الأمين التنفيذي ، عندما يكون ملائماً ، بإعادة توزيع الموارد المالية والبشرية ضمن الأمانة للوفاء بالاحتياجات والأولويات الناشئة . وقد أدى ذلك إلى توضيح مسؤوليات عدد من المسؤولين وإنشاء مجالات برنامجية جديدة . إن الاجتماعات غير المتوقعة عندما نظر مؤتمر الأطراف لآخر مرة في الميزانية البرنامجية للسنتين ، مثل الأنشطة ما بين الدورات التي توصي بها الهيئة الفرعية SBSTTA واللجنة ICCP وهيئات أخرى ، كانت ممكنة نظراً لتطبيق الفائض والوفورات في الصندوق الاستئماني BY . وكان ذلك ممكناً لأن القرارات ذات الصلة لمؤتمر الأطراف قد سمحت بدرجة من المرونة في تطبيق هذه الموارد . وكان تطبيق " النقل " بشكل فعال مجالاً حاسماً في هذه المرونة . وتدلل الخبرة على أهمية هذه العناصر عندما ينظر فيها مؤتمر الأطراف في المستقبل ويصدر المقررات بشأن الميزانية البرنامجية .

٤٣- ومهما يكن من أمر ، لتنفيذ برنامج العمل بشكل كاف للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ الذي يجري إعداده استجابة إلى مقررات ومشورة صادرة عن مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية ، فسوف يكون هناك حاجة للموارد البشرية والمالية الإضافية .

٤٤- تقدر الميزانية المقترحة أن هناك زيادة إجمالية في الموارد المطلوبة للميزانية الرئيسية خلال السنتين تقدر بـ ٤٢ في المئة ، ويعود سبب ذلك بشكل رئيسي إلى أن بروتوكول السلامة الأحيائية يتوقع أن يدخل حيز النفاذ عام ٢٠٠٢ بالزيادة اللاحقة في التكاليف كما توصي بها اللجنة ICCP في اجتماعها الثاني (التوصية ٣/٢) .

٤٥- يجب أن يكون بروتوكول السلامة الأحيائية تشغيلياً عندما يدخل حيز النفاذ . وعلى سبيل المثال فإن حجم المهام الناتجة من إنشاء اللجنة الحكومية الدولية ICCP كهيئة متخصصة للقيام بالأعمال التحضيرية للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف الذي يقوم بمثابة اجتماع الأطراف في البروتوكول ، وتنفيذ برنامج العمل للجنة الحكومية الدولية كما اعتمده الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف الذي زاد الطلب على الموظفين والأمانة ، وذلك بدعم من الأمين التنفيذي . وبصورة خاصة ، فإن تنفيذ المرحلة الرائدة لغرفة تبادل المعلومات للسلامة الأحيائية قد دل على زيادة في التعقيد التقني للمسائل وتقاسم المعلومات وبناء القدرات للتنفيذ الفعال للبروتوكول ، والأعمال التحضيرية التي قامت بها لغاية الآن للجنة الحكومية الدولية بشأن المسائل الأخرى الواردة في نص الوثيقة في الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف الذي يقوم بمثابة اجتماع الأطراف في البروتوكول نشأ عنه متطلبات تزايد بشكل ملموس عن تلك المتطلبات التي تناولها البرنامج في الماضي . وتبعاً لذلك ، تشتمل الميزانية المقترحة وظيفية جديدة واحدة من الفئة التخصصية لهذا البرنامج (P-3) ، (وعملت على ترفيع وظيفتين أخريين ، من P-2 إلى P-3 ، ومن P-3 إلى P-4) كما أوصت بها اللجنة الحكومية الدولية ICCP في اجتماعها الثاني . وتطلب الموارد الإضافية لتنظيم اجتماعين لمؤتمر الأطراف في البروتوكول ، ضمن أمور أخرى .

٤٦- تم تحديد المجالات الأخرى على أنها تحتاج إلى دعم إضافي وهي :

- (أ) خدمات المؤتمرات
- (ب) النشر وتوعية الجمهور ؛
- (ج) السلامة الأحيائية ؛
- (د) الأنواع الغازية الغريبة ؛
- (هـ) المبادرة العالمية للتصنيف ؛
- (و) التنوع البيولوجي للجبال ؛
- (ز) المناطق المحمية ؛
- (ح) نقل التكنولوجيا والتعاون ؛
- (ط) التقارير الوطنية ؛
- (ي) السياحة المستدامة ؛
- (ك) التجارة والبيئة ؛

٤٧- إن الأثر الرئيسي للأنشطة الإضافية على الميزانية للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ سوف يكون الحاجة إلى تنظيم اجتماعات إضافية لتناول هذه الأولويات والوفاء بالطلبات ذات الصلة . وكما لوحظ أعلاه تقدم الميزانية المقترحة أكبر وقت

إضافي ممكن للموظفين من خلال إعادة توزيع موارد الموظفين القائمة . ومع ذلك ، فإنه من غير الممكن الوفاء بشكل كاف بتوقعات الأطراف في الموارد القائمة . وتنظيم هذه الاجتماعات والاستجابة بشكل عام إلى الاحتياجات المتعلقة بذلك (تحضير الوثائق ، واستشارات الخبراء وخدمات الاجتماعات وغيرها) قد وصلت إلى مرحلة تتطلب معها الموظفين الإضافيين داخل الأمانة .

٤٨- ارتفع عدد الاجتماعات التي نظمتها الأمانة في فترة ما بين الدورات من ٧ اجتماعات بين الاجتماع الأول والثاني لمؤتمر الأطراف إلى أكثر ٧٠ بين الاجتماع الخامس والاجتماع السادس (راجع المرفق السادس أدناه) . عمل الأمين التنفيذي على تنسيق عملية التوثيق ، وترتيبات السفر والاعتماد ، والتسجيل والتبليغ لإعداد الاجتماعات بشكل أكثر كفاءة . ومع ذلك ، فإن زيادة عدد الاجتماعات وحجم العمل يعني أن هناك حاجة ماسة الآن إلى المزيد من الموارد لخدمات المؤتمرات ، وبصورة خاصة ، مساعد للصياغة ووظيفة واحدة إضافية من فئة الخدمات العامة . وسوف يعمل الأمين التنفيذي أيضا على خلق قسم منفصل لخدمات المؤتمر ليعكس بشكل أدق حجم العمل المتزايد الذي يجري في هذا المجال .

٤٩- تتناول الاتفاقية مسائل معقدة ومن الأهمية بمكان أن تكون جميع مستويات المجتمع على علم بهذا العمل والاشتراك فيه . إلا أنه حتى الجوانب الأساسية لهذه المسألة مثل طابع ومعنى التنوع البيولوجي الحقيقي ، هي غير مفهومة بشكل واضح في المجتمع ككل . وكما لاحظ مؤتمر الأطراف ، فإن النشر وتثقيف الجمهور يتطلب تركيز خاص إذا كان للاتفاقية أن يتم تنفيذها بشكل فعال . وتبعاً لذلك أنشأ مؤتمر الأطراف سلسلة من المبادرات لتناول هذه المسألة بما في ذلك البدء بالمبادرة العالمية بشأن تثقيف وتوعية الجمهور بشأن التنوع البيولوجي وذلك بالاشتراك مع اليونسكو واليونيب و IUCN ، والأمانة . ومع أن عملية الاتفاقية بحد ذاتها لا يمكنها القيام بكل هذه الاحتياجات ، بالحد الأدنى وبشكل ملح تحتاج إلى إعداد وصيانة المواد والشبكات الأساسية للمؤسسات بغية تحويل الأطراف لتنشيط الاتفاقية بشكل فعال .

٥٠- بالإضافة إلى التقارير المواضيعية ، من المتوقع أن تكون الجولة الثانية من التقارير الوطنية مطلوبة أكثر من التقارير الأولى . وعلى سبيل المثال من المحتمل وضع تأكيد على تحديد احتياجات الأطراف لبناء القدرات ومساندتها أكبر من التأكيد في التقارير الوطنية الأولى . ويقترح مسؤول برامج إضافي (P-3) لمساندة هذا العمل .

٥١- أن تنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات والمبادرة بأنشطة جديدة حول الأنواع الغازية الغربية ، وإنشاء برنامج عمل مواضيعي جديد (التنوع البيولوجي للجبال) ومسألتين متشعبتين جديدتين (المناطق المحمية ونقل التكنولوجيا والتعاون) كالمواضيع الرئيسية للاجتماعين الثامن والتاسع للهيئة الفرعية SBSTTA والاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف ، لا يمكن القيام بها بدون موارد بشرية إضافية لتقوم بتناول مسائل المناطق المحمية بشكل خاص ، والأنواع الغازية ونقل التكنولوجيا والتعاون وبرنامج العمل الموسع بشأن الغابات والتنوع البيولوجي الساحلي والبحري . ومن المتوقع أن يقوم المسؤولون عن البرنامج بشأن المناطق المحمية بتغطية منهج النظام الإيكولوجي أيضا الذي قرر بشأنه مؤتمر الأطراف أن يعمل على إعداد في اجتماعه السابع تعابير عملية للسياسات الوطنية والتشريع الوطني لتنفيذ الأنشطة الملائمة لاسيما في سياق المجالات المواضيعية للاتفاقية . أما بالنسبة للتنوع البيولوجي للجبال ، فإن موظفي الأمانة الذين يتناولون المجالات المواضيعية الخاصة سوف يسهموا في إعداد وتنفيذ برنامج العمل . وقد أعدت الهيئة الفرعية SBSTTA برنامج عمل واسع بشأن المبادرة العالمية للتصنيف (GTI) . ولنجاح هذه المبادرة وللحفاظ على

الزخم المكتسب بسبب تقديم الأموال من السويد وأستراليا والمملكة المتحدة ، مما خول اشتراك مسؤول بوقت جزئي في المبادرة العالمية للتصنيف (GTI) . وتبعاً لذلك ، تحتوى الميزانية المقترحة مسؤول المبادرة العالمية للتصنيف بوقت كامل لاستمرار العمل الذي يوشر به ، بالإضافة إلى موظفين من الفئة التخصصية جديدين ووظيفة واحدة جرى ترفيعها من P-3 إلى P-4 بالإضافة إلى وظيفة واحدة جديدة من فئة الخدمات العامة .

٥٢- إن التأكيد على الأنشطة دعماً لإعداد أنظمة الحصول على الموارد وتقاسم المنافع ، بما في ذلك أنشطة بناء القدرات ومباشرة المرحلة الثانية من برنامج العمل بشأن المادة ٨(ي) ، والعلاقة الناشئة والمتزايدة بين التجارة والبيئة في سياق الجولة الجديدة برعاية منظمة التجارة العالمية WTO ، والأنشطة المتزايدة بشأن الاستخدام المستدام بما في ذلك المزيد من تنمية وتنشيط المبادئ الإرشادية بشأن السياحة المستدامة ، إلى جانب إنشاء فريق تقني من الخبراء معني بالمسؤولية والتعويض تندمج لتوليد المزيد من العمل للوحدة الاجتماعية والاقتصادية والقانونية المسؤولة عن دعم هذه الأنشطة ، مثل إنشاء وصيانة قوائم الخبراء ، وخدمة الحلقات العملية والأفرقة العاملة وغيرها . وهذا ما يتطلب موظف إضافي من فئة الخدمات العامة .

رابعاً- الإجراء المحتمل لمؤتمر الأطراف

٥٣- قد يرغب مؤتمر الأطراف أن ينظر في اعتماد مقرر يتمشى مع الخطوات التالية :

" إن مؤتمر الأطراف

١- يوافق على الميزانية البرنامجية الرئيسية (BY) بمبلغ ١٢,٥٧٦,٩٠٠ دولار أمريكي لسنة ٢٠٠٣ ومبلغ ١٣,٩٦٦,١٠٠ دولار أمريكي لسنة ٢٠٠٤ ، للأغراض الواردة في المرفق الثاني أدناه .

٢- يعتمد جدول أنصبة تدليلي للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ والوارد في المرفق بهذا المقرر .

٣- يوافق على جدول تعيين الموظفين في الأمانة للميزانية البرنامجية الواردة في المرفق الأول أدناه ويطلب ملء وظائف الموظفين بكل سرعة .

٤- الموافقة على سحب xx دولار أمريكي من الأرصدة غير المصروفة أو المساهمات ("النقل") من الفترات المالية السابقة لتغطية جزء من ميزانية ٢٠٠٣-٢٠٠٤ .

٥- يصرح للأمين التنفيذي أن يعمل على نقل الموارد ضمن البرامج وضمن الحدود المنفق عليها في المقرر ١٧/٤ والمقرر ٢٣/٣ ، أي إمكانية النقل بين الخطوط الرئيسية للمخصصات الواردة في الجدول ١ حتى ما مجموعه ١٥ في المئة من مجموعة الميزانية البرنامجية ، شريطة تطبيق المزيد من التحديد لغاية حد أعظم يبلغ ٢٥ في المئة لكل خط من خطوط المخصصات .

٦- يحيط علماً مع القلق أن عدداً من الأطراف لم تدفع إسهاماتها إلى الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني BY) عن السنوات السابقة ، والمستحقة في ١ يناير /كانون الثاني من كل عام وفقاً للفقرة ٤ من القواعد

المالية ، ودفع الإسهامات المتأخرة إلى الميزانية الرئيسية من قبل الأطراف خلال كل سنة تقويمية من السنتين ، والتي ساهمت بالنقل الملموس من سنتين إلى سنتين مقلبتين ، وفي حالة عدم وجود تحسين في دفع الاسهامات من جانب الأطراف ، يدعو الأمين التنفيذي لتقديم اقتراحات لتنشيط الدفع الكامل وفي حينه للإسهامات من جانب الأطراف لينظر فيها ويستعرضها الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف .

٧- بحث الأطراف التي لم تقم بدفع إسهاماتها إلى الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني *BY*) أن يقوم بذلك بدون أي تأخير ، ويطلب إلى الأمين التنفيذي نشر المعلومات وتحديثها بانتظام بشأن وضع إسهامات الأطراف في الصناديق الاستئمانية للاتفاقية (*BY* و *BE* و *BZ*) ؛

٨- يؤكد مرة أخرى ، بالنسبة للإسهامات المستحقة من ١ يناير/كانون الثاني ٢٠٠١ وبعد ذلك ، أن يسمح للأطراف الذين لديهم متأخرات في الإسهام لفترة سنتين أو أكثر بحضور اجتماعات هيئات الاتفاقية بمندوبين كحد أعظم حتى يتم تسديد متأخراتها .

٩- يعيد التأكيد مرة أخرى ، أنه ، بالنسبة إلى الإسهامات المستحقة من ١ يناير/كانون الثاني ٢٠٠١ وما بعد ، فإن الأطراف من غير البلدان الأقل نمواً أو البلدان النامية الجزرية الصغيرة والتي تكون إسهاماتها متأخرة لسنتين أو أكثر ، سوف لم تستلم الأموال من الأمانة لحضور اجتماعات هيئات الاتفاقية حتى يتم تسديد متأخراتها .

١٠- يصرح للأمين التنفيذي أن يتخذ التزامات حتى مستوى الميزانية الموافق عليها ، والسحب من الموارد النقدية المتوفرة ، بما في ذلك الأرصدة غير المصروفة ، والإسهامات من الفترات المالية السابقة والمدخيل المختلفة .

١١- يقرر أن يمول ، حسب الطلب ، من الميزانية الرئيسية (*BY*) اشتراك الأعضاء في مكاتب مؤتمر الأطراف والهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية واللجنة الحكومية الدولية المعنية ببروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية في اجتماعات ما بين الدورات لمكاتبها .

١٢- يحيط علماً بمقررات مكتب الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف الذي يصرح للأمين التنفيذي باستخدام الوفورات ، والأرصدة غير المصروفة من الفترات المالية السابقة والمدخيل المختلفة بمبلغ ٢,٢١٩,٥٠٠ دولار أمريكي من الصندوق الاستئماني *BY* لتمويل الأنشطة لما بين الدورات التي أوصت بها الهيئة الفرعية *SBSTTA* واللجنة الحكومية الدولية *ICCP* والفريق العامل المفتوح العضوية المخصص المعني بالحصول على الموارد وتقاسم المنافع ، التي لم تحتسب وبالتالي من غير مخصصات ميزانية التي وافق عليها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس ، بما في ذلك اشتراك الأطراف من البلدان النامية ، وعلى الأخص البلدان الأقل نمواً والدول النامية الجزرية الصغيرة . والأطراف الأخرى التي تمر اقتصاداتها في حالة انتقالية ، في اجتماعات الأطراف إلى جانب أنشطة النقل التي وافق عليها مؤتمر الأطراف ويطلب إلى الأمين التنفيذي ، بالتشاور مع المكتب ، أن يقوم برصد توفر الإسهامات الطوعية إلى الصندوق الاستئماني *BE* و الصندوق الاستئماني *BZ* في حالة حصول أي قصور .

١٣- يقرر تمديد الصناديق الاستئمانية (*BY* ، *BE* ، *BZ*) للاتفاقية لفترة سنتين ، اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٤ و تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ .

١٤- يدعو الأطراف في الاتفاقية إلى الاضطلاع علماً بإسهاماتها إلى الميزانية الرئيسية (BY) أنها تستحق في ١ يناير من كل سنة والتي فيها وضع هذه الإسهامات في الميزانية ، وإلى دفع هذه الإسهامات فوراً ، كما يحث الأطراف ، التي بإمكانها أن تقوم بالدفع ، أن تدفع بحلول ١ أكتوبر ٢٠٠٢ عن السنة التقويمية ٢٠٠٣ وبحلول ١ أكتوبر ٢٠٠٣ عن السنة التقويمية ٢٠٠٤ الإسهامات المطلوبة لتمويل المصروفات التي تمت الموافقة عليها بموجب الفقرة ١ أعلاه والتي يوازنها المبلغ الوارد في الفقرة ٤ ، وفي هذا الخصوص ، يطلب تبليغ الأطراف بمبلغ إسهاماتها بحلول ١ أغسطس من السنة التي تسبق السنة التي تكون فيها إسهاماتها مستحقة .

١٥- يحث جميع الأطراف والدول غير الطرف في الاتفاقية ، والمنظمات الحكومية والحكومية الدولية وغير الحكومية والمصادر الأخرى أن تساهم إلى الصناديق الاستثمارية (BY ، BE ، BZ) للاتفاقية .

١٦- يحيط علماً بتقديرات التمويل للصندوق الاستثماري الطوعي الخاص (BE) للإسهامات طوعية إضافية لدعم الأنشطة الموافق عليها للسنتين ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤ والتي حددها الأمين التنفيذي وندرجت في المرفق الرابع أدناه ويحث الأطراف لدفع إسهاماتها لهذا الصندوق .

١٧- يحيط علماً أيضاً بتقديرات التمويل للصندوق الاستثماري الطوعي الخاص (BZ) لتسهيل اشتراك الأطراف من البلدان النامية ، لاسيما البلدان الأقل نمواً والدول النامية الجزرية الصغيرة منها ، والأطراف الأخرى التي تمر اقتصاداتها في مرحلة انتقالية ، للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ ، كما حدده الأمين التنفيذي وندرجت في المرفق الخامس أدناه ، ويحث الأطراف لدفع إسهاماتها إلى هذا الصندوق .

١٨- يصرح إلى الأمين التنفيذي ، بالتشاور مع مكتب مؤتمر الأطراف ، أن يقوم بتعديل خدمات برنامج العمل ، بما في ذلك إرجاء الاجتماعات ، إذ لم تكن الموارد الكافية متوفرة إلى الأمانة في حينها .

١٩- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يقوم بإعداد وتقديم ميزانية برنامج العمل للسنتين ٢٠٠٥-٢٠٠٦ إلى الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف ، وتقديم تقارير بشأن الدخل وإداء الميزانية إلى جانب أي تعديلات تحدث إلى ميزانية الاتفاقية للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ .

٢٠- إبلاغ الأمين التنفيذي ، في جهود لتحسين لكفاءة الأمانة وإلى استقطاب الموظفين من ذوي الكفاءة العالية إلى الأمانة أن يدخل في ترتيبات مباشرة إدارية وتعاقدية مع الأطراف والمنظمات - استجابة إلى عروض الموارد البشرية والدعم الأخرى إلى الأمانة - حسب ما هو ضروري للاضطلاع الفعال بمهام الأمانة ، مع ضمان الاستخدام الفعال القدرات والموارد والخدمات المتوفرة ومع الأخذ في الحسبان قواعد وأنظمة الأمم المتحدة . وينبغي إعطاء العناية الخاصة إلى إمكانيات خلق تآزر مع برامج العمل القائمة ذات الصلة أو الأنشطة التي يجري تنفيذها ضمن إطار المنظمات الدولية الأخرى .

المرفق الأول

مقارنة جدول الموظفين للفترة ٢٠٠١-٢٠٠٢ مع جدول الموظفين المقترح للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤

٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠١	
				ألف
١	١	٠	٠	ASG
٠	٠	١	١	D-2
٣	٣	٣	٣	D-1
٣	٣	٣	٣	P-5
١٥	١٥	١١	١١	P-4
١٣	١٣	١٣	١٣	P-3
٤	٤	٢	٢	P-2
٣٩	٣٩	٣٣	٣٣	مجموع الفئة التخصصية
٢٩	٢٩	٢٣	٢٣	مجموع فئة الخدمات العامة
٦٨	٦٨	٥٦	٥٦	مجموع (ألف + باء)

المرفق الثاني

مقارنة الميزانية ٢٠٠١-٢٠٠٢ مع الميزانية البرنامجية المقترحة للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤

(بالآف الدولارات الأمريكية)

٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠١	المصروف
<i>البرامج</i>				
٨٤٢,٠	٨٠٧,٩	٦٧٨,٦	٦٥٤,٥	التوجيه التنفيذي والإدارة
٢,٢١٩,٤	٢,٠١٨,١	١,٠١٤,١	٩٦٣,٩	المسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية
١,٢٢٧,٨	١,٧١٨,٥	١,١٧٨,٢	٨٥٠,٧	المسائل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية
٢,٣٨٩,٠	٢,٢٣٧,٠	١,٤٥٦,٥	١,٤٠٢,٩	التنفيذ والنشر
١,٥٠٦,١	٢,١٦٠,٧	٨٧٠,٩	٨٣٠,٦	السلامة الأحيائية
٤,١٧٥,١	٢,١٨٧,٩	٣,٦٩٥,٤	٢,٩٠٢,٧	إدارة الموارد وخدمات المؤتمرات
١٢,٣٥٩,٣	١١,١٣٠,٠	٨,٨٩٣,٧	٧,٦٠٥,٣	المجموع الفرعي
١,٦٠٦,٧	١,٤٤٦,٩	١,١٥٦,٢	٩٨٨,٧	تكاليف دعم البرنامج (١٣ %)
١٣,٩٦٦,١	١٢,٥٧٦,٩	١٠,٠٤٩,٩	٨,٥٩٤,٠	المجموع
٢٦,٥٤٢,٩		١٨,٦٤٣,٩		مجموع السنتين

المرفق الثالث

متطلبات الموارد على مستوى الأمانة من الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستثماري BY) حسب هدف
المصرف

(بالآف الدولارات الأمريكية)

٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	بند المصروفات
٦,٥٨٠,٩	٦,٢١٨,٢	٤,٤٤١,٩	ألف- تكاليف الموظفين
٤٩٨,٨	٤٧٥,٠	٥٥٩,٨	باء- السفر في مهمات رسمية
٢٦٩,٠	٢٦١,٠	١٦٠,١	جيم- الاستشاريين/العقود من الباطن
٦٥,٠	٧٥,٠	٤٠,٠	دال- آلية غرفة تبادل المعلومات
٢,٢٤٥,٨	٢,١٨٩,٤	٢,٢٢٨,٩	هـ- خدمة المؤتمرات
٧٣٠,٢	٨٠٢,٠	١٤٤,٠	واو- المكاتب /الخبراء/اجتماعات أفرقة الاستشاريين
٧٠٥,٠	٠,٠	٠,٠	زاي- سفر المشتركين في اجتماع مؤتمر الأطراف
٦٧٩,٩	٦٤٧,٥	٥٩٣,٥	حاء- التكاليف التشغيلية العامة (بما في ذلك الإيجار)
١١٨,١	١١٢,٥	١٧٣,٢	طاء- التوريدات/المواد
٣١,٥	٣٠,٠	٥٦,٨	ياء- الأثاث/المعدات
١٥٧,٨	٥٥,٠	٩٤,٥	كاف- الخدمات التعاقدية/الطباعة الخارجية
٢٦,٣	٢٥,٠	٣٠,٠	لام- التدريب/المنح الدراسية
١٧٨,٥	١٧٠,٠	٣٠٠,٠	ميم- الاتصالات
٤٦,٦	٤٤,٤	٥٠,٠	نون- المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي
٢٦,٣	٢٥,٠	٢١,٠	سين- الضيافة
١٢,٣٥٩,٣	١١,١٣٠,٠	٨,٨٩٣,٧	المجموع
١,٦٠٦,٧	١,٤٤٦,٩	١,١٥٦,٢	تكاليف دعم المشروع (١٣%)
١٣,٩٦٦,٠	١٢,٥٧٦,٩	١٠,٠٤٩,٩	المجموع الكلي

المرفق الرابع
متطلبات الموارد على مستوى الأمانة من الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BE) للإسهامات الطوعية الإضافية
دعماً للأنشطة الموافق عليها للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤
(بالدولارات الأمريكية)

٢٠٠٤	٢٠٠٣	الوصف	أولاً -
		الاجتماعات / الحلقات العملية	١-
		التوجيه التنفيذي والإدارة	
٣٠,٠٠٠	.	الاجتماعات الإقليمية للاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف	
		المسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية	
١٦٠,٠٠٠	١٦٠,٠٠٠	الحلقات العملية الإقليمية - المبادرة العالمية للتصنيف (٤)	
.	٦٠,٠٠٠	فريق الاتصال - الأنواع - استرداد الموارد الجينية	
٨٠,٠٠٠	٨٠,٠٠٠	فريق الخبراء التقنيين المخصص - عمليات التقييم العلمي	
.	٨٠,٠٠٠	فريق الخبراء التقنيين المخصص - الأهداف /خط الأساس/المؤشرات	
.	٨٠,٠٠٠	فريق الخبراء التقنيين المخصص - المناطق المحمية	
٨٠,٠٠٠	.	فريق الخبراء التقنيين المخصص - الأنواع واسترداد الموارد الجينية	
		المسائل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية	
.	٤٥٠,٠٠٠	الحلقة العملية مفتوحة العضوية بشأن بناء القدرات للحصول على الموارد وتقسيم المنافع	
.	١٩٠,٠٠٠	الحلقة العملية بشأن التدابير الحافظة	
١٩٠,٠٠٠	.	الحلقة العملية بشأن السياحة المستدامة	
٦٠,٠٠٠	٦٠,٠٠٠	لجنة التنسيق ما بين الوكالات للتدابير الحافظة	
		التنفيذ والنشر	
٨٠,٠٠٠	٢٤٠,٠٠٠	الحلقات العملية الإقليمية بشأن آلية غرفة تبادل المعلومات (٤)	
		السلامة الأحيائية	
٨٠,٠٠٠	٨٠,٠٠٠	الاجتماعات الإقليمية لبروتوكول السلامة الأحيائية (٨)	
١٦٠,٠٠٠	١٦٠,٠٠٠	اجتماعات الخبراء التقنيين (٤)	
١٦٠,٠٠٠	١٦٠,٠٠٠	الحلقات العملية الإقليمية لغرفة تبادل المعلومات بشأن السلامة الأحيائية (٤)	
		الموظفون	٢
١٤٦,٥٠٠	١٤١,٥٠٠	مسؤول برنامج التنوع البيولوجي الزراعي	
١٦٣,١٠٠	١٥٦,٢٠٠	مسؤول برامج رئيسي - الاستخدام المستدام (هولندا)	
		الاستشاريون	٣-
٢٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠	غرفة تبادل المعلومات بشأن السلامة الأحيائية	
١٥,٠٠٠	١٥,٠٠٠	المناطق المحمية	
١٥,٠٠٠	١٥,٠٠٠	النظم الإيكولوجية الجبلية	
١٥,٠٠٠	١٥,٠٠٠	نقل التكنولوجيا	
١٥,٠٠٠	١٥,٠٠٠	استرداد النظام الإيكولوجي / منهج النظام الإيكولوجي	
		متنوعة	٤-
٥,٠٠٠	١٠,٠٠٠	تعزيز نظام معلومات الحوافز (الأقراص الإلكترونية ، النشرات ، الترجمة)	
١,٣١٤,٦٠٠	٢,٠٢٧,٧٠٠	المجموع الفرعي الأول	
١٧٠,٨٩٨	٢٦٣,٦٠١	ثانياً - تكاليف دعم البرنامج (١٣ %)	
١,٤٨٥,٤٩٨	٢,٢٩١,٣٠١	مجموع التكاليف (أولاً + ثانياً)	

المرفق الخامس

متطلبات الموارد على مستوى الأمانة من الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BZ) لتسهيل اشتراك الأطراف في
عملية الاتفاقية للسنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤
(بالدولارات الأمريكية)

٢٠٠٤	٢٠٠٣	الوصف
		أولاً- الاجتماعات
٣٠٠,٠٠٠	٠	١- الاجتماعات الإقليمية لتحضير الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف (٤)
٥٤٠,٠٠٠	٥٤٠,٠٠٠	٢- الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية
٠	١٦٣,٠٠٠	٣- اجتماع الاستعراض ما بين الدورات مفتوح العضوية
٥٤٠,٠٠٠	٥٤٠,٠٠٠	٤- الاجتماعان الأول والثاني لمؤتمر الأطراف الذي يقوم بمثابة اجناع الأطراف إلى بروتوكول السلامة الأحيائية
٥٤٠,٠٠٠	٠	٥- الفريق العامل مفتوح العضوية المخصص المعني بالمادة ٨ (ي)
٣٠٠,٠٠٠	٣٠٠,٠٠٠	٦- الاجتماعات الإقليمية لبروتوكول السلامة الأحيائية (٨)
٠	٢٧٠,٠٠٠	٧- الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالمسؤولية والتعويض
٠	٥٤٠,٠٠٠	٨- الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالحصول على الموارد وتقاسم المنافع
٥٤٠,٠٠٠	٥٤٠,٠٠٠	٩- الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني ببناء القدرات للحصول على الموارد وتقاسم المنافع
٢,٧٦٠,٠٠٠	٢,٨٩٣,٠٠٠	المجموع الفرعي الأول
٣٥٨,٨٠٠	٣٧٦,١٠٠	ثانياً- تكاليف دعم البرنامج (١٣ %)
٣,١١٨,٨٠٠	٣,٢٦٩,١٠٠	مجموع التكاليف (أولاً + ثانياً)

المرفق السادس

قائمة بالاجتماعات التي دعت إليها الأمانة بين الاجتماعين الخامس والسادس لمؤتمر الأطراف

٢٠٠٠		
المكان	عنوان الاجتماع	التاريخ
باريس	فريق الخبراء العامل الاستشاري الأول/CBD/اليونسكو المعني بتتقيف وتوعية الجمهور للتنوع البيولوجي	١١-١٣ يولييه ٢٠٠٠
مقر SCBD ، مونتريال	اجتماع الخبراء التقنيين لغرفة تبادل المعلومات بشأن السلامة الأحيائية	١١-١٣ سبتمبر ٢٠٠٠
مقر SCBD ، مونتريال	اجتماع مكتب اللجنة الحكومية الدولية المعنية ببروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية (ICCP)	١٤-١٥ سبتمبر ٢٠٠٠
كيب تاون ، جنوب أفريقيا	اجتماع فريق الاتصال بشأن الأنواع الغريبة الغازية بعد اجتماع البرنامج العالمي للأنواع الغازية	١٧ سبتمبر ٢٠٠٠
واشنطن العاصمة	اجتماع مكتب SBSTTA	٢٦ سبتمبر ٢٠٠٠
بالي ، أندونيسيا	فريق الاتصال بشأن الأرصفة المرجانية - بعد الندوة الدولية التاسعة للأرصفة المرجانية (ICRS)	٢٤-٢٥ ، ٢٧-٢٩ أكتوبر ٢٠٠٠
برغن	الاجتماع الثاني لفريق الخبراء العامل الاستشاري CBD /اليونسكو المعني بالتتقيف وتوعية الجمهور بشأن التنوع البيولوجي	١٩-٢١ نوفمبر ٢٠٠٠
مونتريال	آلية تنسيق المبادرة العالمية للتصنيف	٢٣ نوفمبر ٢٠٠٠
مونتريال	فريق الخبراء التقني المخصص بشأن الغابات	٢٧ نوفمبر - ١ ديسمبر ٢٠٠٠
مونبلييه ، فرنسا	اجتماع مكتب اللجنة الحكومية الدولية المعنية باتفاقية قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية (ICCP)	١٠ ديسمبر ٢٠٠٠
مونبلييه ، فرنسا	الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية المعنية باتفاقية قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية (ICCP-1)	١١-١٥ ديسمبر ٢٠٠٠

٢٠٠١		
المكان	عنوان الاجتماع	التاريخ
روما	فريق الاتصال بشأن التنوع البيولوجي الزراعي	٢٤-٢٦ يناير ٢٠٠١
جينيف	الفريق الاستشاري للنظرة العالمية للتنوع البيولوجي	٢٥-٢٦ يناير ٢٠٠١
سان جوزيه ، كوستاريكا	الحلقة العملية الأمريكية المركزية وتقييم احتياجات التصنيف بشأن المبادرة العالمية للتصنيف	٦-٩ فبراير ٢٠٠١
لاهاي	اجتماع مكتب مؤتمر الأطراف الخامس COP-5	١٣ فبراير ٢٠٠١
نيروبي	الاجتماع الإقليمي الأفريقي بشأن آلية غرفة تبادل المعلومات للسلامة الأحيائية	٢٦-٢٨ فبراير ٢٠٠١
كيب تاون ، جنوب أفريقيا	الاجتماع الإقليمي الأفريقي للمبادرة العالمية للتصنيف	٢٧ فبراير - ١ مارس ٢٠٠١
مونتريال	التشاور غير الرسمي بشأن الاستراتيجية العالمية المقترحة لصيانة النباتات	١١ مارس ٢٠٠١

٢٠٠١		
المكان	عنوان الاجتماع	التاريخ
مونتريال	اجتماع اللجنة الاستشارية غير الرسمي لآلية غرفة تبادل المعلومات	١١ مارس ٢٠٠١
مونتريال	الاجتماع السادس للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTTA-6)	١٢-١٦ مارس ٢٠٠١
مونتريال	اجتماع فريق الاتصال بشأن التدابير الحافظة	١٣ مارس ٢٠٠١
مونتريال	الاجتماع مع النقاط الرئيسية للهيئة الفرعية SBSTTA ، والنقاط الرئيسية للجنة الاستشارية غير الرسمية	١٤ مارس ٢٠٠١
مونتريال	اجتماع مكتب مؤتمر الأطراف الخامس (COP-5)	١٦ مارس ٢٠٠١
مونتريال	اجتماع فريق الاتصال لغرفة تبادل المعلومات بشأن السلامة الأحيائية	١٩-٢٠ مارس ٢٠٠١
مونتريال	الاجتماع الثاني لفريق الخبراء المعني بالحصول على الموارد وتقاسم المنافع	١٩-٢٢ مارس ٢٠٠١
مونتريال	اجتماع مكتب اللجنة الحكومية الدولية ICCP	٢١ مارس ٢٠٠١
أدينبرج ، المملكة المتحدة	الاجتماع الثاني للفريق التقني للخبراء المخصص بالمنظم الإيكولوجية للغابات	٢٣-٢٧ أبريل ٢٠٠١
لندن	المشاورات غير الرسمية بشأن الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات	١٧-١٨ مايو ٢٠٠١
ماهاي ، سيشيل	اجتماع مكتب مؤتمر الأطراف الخامس COP-5	٢٨ مايو ٢٠٠١
ماهاي ، سيشيل	حلقة عملية بشأن الخطة الاستراتيجية للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي	٢٨-٣٠ مايو ٢٠٠١
سانت دومينغو ، الجمهورية الدومنيكية	حلقة عملية بشأن السياحة المستدامة	٤-٧ يونيو ٢٠٠١
باريس	اجتماع الخبراء بشأن التناول والنقل والتوضيب والتحديد لـ LMOs	١٣-١٥ يونيو ٢٠٠١
باريس	الحلقة العملية بشأن المسؤولية والتعويض بموجب الاتفاقية المعنية بالتنوع البيولوجي باريس	١٨-٢٠ يونيو ٢٠٠١
هافانا	اجتماع مكتب اللجنة الحكومية الدولية ICCP	٩-١٠ يولييه ٢٠٠١
هافانا	اجتماع الخبراء مفتوح العضوية المعني ببناء القدرات لتنفيذ بروتوكول السلامة الأحيائية	١١-١٣ يولييه ٢٠٠١
هافانا	الحلقة العملية الدولية بشأن الدعم المالي للأطر الوطنية للتنوع البيولوجي	١٤ يولييه ٢٠٠١
هافانا	الحلقة العملية بشأن تمويل التنوع البيولوجي	١٦-١٧ يولييه ٢٠٠١
٢٠٠١		
المكان	عنوان الاجتماع	التاريخ
ليما	الاجتماع الإقليمي لأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي بشأن آلية غرفة تبادل المعلومات للسلامة الأحيائية	٤-٦ سبتمبر ٢٠٠١

٢٠٠١		
المكان	عنوان الاجتماع	التاريخ
ليما	الاجتماع الإقليمي لأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي بشأن آلية غرفة تبادل المعلومات	٧ سبتمبر ٢٠٠١
مايوتو	الحلقة العملية الإقليمية الأفريقية بشأن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي	٢٤-٢٧ سبتمبر ٢٠٠١
نيروبي	اجتماع مكتب اللجنة الحكومية الدولية ICCP	٢٥ سبتمبر ٢٠٠١
نيروبي	اجتماع الخبراء مفتوح العضوية بشأن الامتثال	٢٦-٢٨ سبتمبر ٢٠٠١
نيروبي	اجتماع فريق الاتصال للخبراء التقنيين بشأن المرحلة الرائدة لغرفة تبادل المعلومات للسلامة الأحيائية	٢٧-٢٨ سبتمبر ٢٠٠١
نيروبي	الاجتماع الثاني للجنة الحكومية الدولية المعنية ببروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية	١-٥ أكتوبر ٢٠٠١
نيروبي	اجتماع مشترك ICCP/COP-5	٦ أكتوبر ٢٠٠١
مونتريال	اجتماع فريق الاتصال المعني بالمادة ٨ (ي) وما يتعلق بها من أحكام	٩ أكتوبر ٢٠٠١
مونتريال	الحلقة العملية بشأن التدابير الحافزة للحفاظ على التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام	١٠-١٢ أكتوبر ٢٠٠١
بون ، ألمانيا	اجتماع فريق الاتصال الثلاثي الأطراف بشأن تغير المناخ والتنوع البيولوجي	١٩ أكتوبر ٢٠٠١
بون ، ألمانيا	اجتماع مكتب الأطراف الخامس COP-5	٢١ أكتوبر ٢٠٠١
بون ، ألمانيا	الاجتماع مفتوح العضوية المخصص بشأن الحصول على الموارد وتقاسم المنافع	٢٢-٢٦ أكتوبر ٢٠٠١
وركورس ، نيوزيلندا	الاجتماع الأول لفريق الخبراء التقني المخصص بشأن المناطق البحرية والساحلية	٢٢-٢٦ أكتوبر ٢٠٠١
بلو ، أسبانيا	الاجتماع الثالث لفريق الخبراء العامل الاستشاري /SCBD اليونسكو بشأن التثقيف وتوعية الجمهور بشأن التنوع البيولوجي	٥-٧ نوفمبر ٢٠٠١
مونتريال	اجتماع اللجنة الاستشارية غير الرسمي بشأن آلية غرفة تبادل المعلومات	١١ نوفمبر ٢٠٠١

٢٠٠١		
المكان	عنوان الاجتماع	التاريخ
مونتريال	الاجتماع السابع للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTA-7)	١٦-١٢ نوفمبر ٢٠٠١
مونتريال	اجتماع النقاط الرئيسية للهيئة الفرعية SBSTA ، والنقاط الفرعية لـ CHM واللجنة الاستشارية غير الرسمية لألية غرفة تبادل المعلومات	١٤ نوفمبر ٢٠٠١
مونتريال	الاجتماع ما بين الدورات مفتوح العضوية بشأن الخطة الاستراتيجية والتقارير الوطنية وتنفيذ الاتفاقية	٢١-١٩ نوفمبر ٢٠٠١

٢٠٠٢		
المكان	عنوان الاجتماع	التاريخ
هانوي	الحلقة العملية الإقليمية الآسيوية بشأن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي	١٢-٩ يناير ٢٠٠٢
نيروبي	الاجتماع الإقليمي الأفريقي بشأن بناء القدرات لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	١٩ يناير ٢٠٠٢
هلسنكي	الفريق العامل المخصص المعني بالاتصالات بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ	٢٥-٢١ يناير ٢٠٠٢
أكرا	الحلقة العملية بشأن التدابير الحافزة للحلقة العملية بشأن الغابات والتنوع البيولوجي	٣٠-٢٨ يناير ٢٠٠٢
مونتريال	آثار تقنيات قيود الاستخدام الجيني على المجتمعات الأصلية والمحلية ، وعلى حقوق المزارعين تمثيلاً مع تنقيح المعاهدة الدولية بشأن صيانة النباتات للأغذية والزراعة	٣ فبراير ٢٠٠٢
مونتريال	الاجتماع مفتوح العضوية للفريق العامل لما بين الدورات المخصص المعني بالمادة ٨(ي) وما يتصل بها من أحكام	٨-٤ فبراير ٢٠٠٢
نترا ، جمهورية سلوفاكيا	الاجتماع الإقليمي لأوروبا الشرقية والوسطى بشأن المرحلة الرائدة لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	٩-٥ فبراير ٢٠٠٢
ياوندي	اجتماع مكتب اللجنة الحكومية الدولية لبروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية	١٩-١٨ فبراير ٢٠٠٢
أكوادور	الحلقة العملية الإقليمية لأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي بشأن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي	٢٠-١٨ فبراير ٢٠٠٢
مونتريال	الاجتماع غير الرسمي بشأن الأشكال والبروتوكولات والمعايير للتبادل المحسن لمعلومات التنوع البيولوجي	٢٠-١٩ فبراير ٢٠٠٢

٢٠٠٢		
التاريخ	عنوان الاجتماع	المكان
٤-٨ مارس ٢٠٠٢	الاجتماع الإقليمي الآسيوي ومنطقة المحيط الهادئ بشأن المرحلة الرائدة لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	بيجنغ
١٣-١٥ مارس ٢٠٠٢	اجتماع الخبراء التقني بشأن التناول والنقل والتغليف وتحديد للكائنات الحية المعدلة (المادة ١٨-٢ باء والمادة ١٨-٢ جيم لبروتوكول السلامة الأحيائية)	مونتريال
١٨-٢٠ مارس ٢٠٠٢	اجتماع الخبراء التقني بشأن التناول والنقل والتغليف وتحديد الكائنات الحية المعدلة (المادة ١٨-٢ ألف من بروتوكول السلامة الأحيائية)	مونتريال
١٨-٢٢ مارس ٢٠٠٢	الاجتماع الإقليمي لأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي تحضيراً للاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف	كنستون
١٩-٢١ مارس ٢٠٠٢	الاجتماع الإقليمي لأفريقيا تحضيراً للاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف	نيروبي
٢٠٠٢ مارس	فريق الخبراء التقني المخصص المعني بالتنوع البيولوجي للأراضي الجافة ونصف الرطبة	مونتريال
